

31997L0020

16.5.1997

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 125/21

**DYREKTYWA KOMISJI 97/20/WE****z dnia 18 kwietnia 1997 r.****dostosowująca do postępu technicznego dyrektywę Rady 72/306/EWG w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do działań, jakie mają być podjęte w celu zapobiegania emisji zanieczyszczeń z silników Diesla stosowanych w pojazdach****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

Artykuł 1

uwzględniając dyrektywę Rady 72/306/EWG z dnia 2 sierpnia 1972 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do działań, jakie mają być podjęte w celu zapobiegania emisji zanieczyszczeń z silników Diesla stosowanych w pojazdach<sup>(1)</sup>, ostatnio zmienioną dyrektywą Komisji 89/491/EWG<sup>(2)</sup>, w szczególności jej art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

dyrektywa 72/306/EWG jest jedną z oddzielnych dyrektyw w ramach procedury homologacji typu WE ustanowionej dyrektywą Rady 70/156/EWG z dnia 6 lutego 1970 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do homologacji typu pojazdów silnikowych i ich przyczep<sup>(3)</sup>, ostatnio zmienioną dyrektywą 96/79/WE Parlamentu Europejskiego i Rady<sup>(4)</sup>; w związku z tym przepisy ustanowione dyrektywą 70/156/EWG dotyczące systemów, części i oddzielnych zespołów technicznych pojazdu stosuje się do dyrektywy 72/306/EWG;

w szczególności art. 3 ust. 4 i art. 4 ust. 3 dyrektywy 70/156/EWG wymagają, aby do każdej szczegółowej dyrektywy dołączony był dokument informacyjny zawierający właściwe punkty załącznika I do tej dyrektywy, a także świadectwo homologacji typu sporządzone na podstawie załącznika VI do tej dyrektywy, w celu umożliwienia włączenia homologacji do systemu komputerowego;

zmiany te odnoszą się wyłącznie do przepisów administracyjnym zawartych w dyrektywie 72/306/EWG. Tym samym nie jest konieczne unieważnienie istniejących homologacji na mocy dyrektywy 72/306/EWG, ani też zakazywanie rejestracji, sprzedaży i dopuszczenia do ruchu nowych pojazdów objętych takimi homologacjami;

środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Komitetu ds. dostosowania do postępu technicznego, ustanowionego dyrektywą 70/156/EWG,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 190 z 20.8.1972, str. 1.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 238 z 15.8.1989, str. 43.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 42 z 23.2.1970, str. 1.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 18 z 21.1.1997, str. 7.

W dyrektywie 72/306/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1. Artykuł 1 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 1

Do celów niniejszej dyrektywy »pojazd« oznacza każdy pojazd z silnikiem Diesla przeznaczony do ruchu drogowego, z nadwoziem lub bez, posiadający co najmniej cztery koła i rozwijający maksymalną prędkość konstrukcyjną powyżej 25 km/h z wyjątkiem pojazdów poruszających się na szynach oraz ciągników rolniczych i leśnych, a także wszelkich maszyn samojezdnych.»

2. W art. 2 wyrazy: »załącznikach I, II, III, IV i VI« zastępuje się wyrazami: »wymogach odpowiednich załączników do niniejszej dyrektywy«;

3. W art. 3 wyrazy »ppkt 2.2« zastępuje się wyrazami »ppkt 1.1«;

4. W załącznikach wprowadza się zmiany zgodnie z Załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

Artykuł 2

Z mocą od dnia 1 października 1997 r. Państwa Członkowskie:

— nie udzielają już homologacji typu WE na podstawie art. 4 ust. 1 dyrektywy 70/156/EWG, i

— mogą odmówić udzielenia krajowej homologacji typu,

dla nowego typu pojazdu z przyczyn odnoszących się do emisji zanieczyszczeń z silników Diesla, jeżeli nie jest on zgodny z przepisami dyrektywy 72/306/EWG, ostatnio zmienionej niniejszą dyrektywą.

Niniejsza dyrektywa nie unieważnia homologacji udzielonych wcześniej na mocy dyrektywy 72/306/EWG, ani nie uniemożliwia rozszerzania tych homologacji zgodnie z dyrektywą, na podstawie której udzielono pierwotnie tych homologacji.

*Artykuł 3*

1. Państwa Członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy do dnia 30 września 1997 r. i niezwłocznie powiadomią o tym Komisję.

Przepisy przyjęte przez Państwa Członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Procedura dokonywania takiego odniesienia jest przyjmowana Państwa Członkowskie.

2. Państwa Członkowskie prześlą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

*Artykuł 4*

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

*Artykuł 5*

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 kwietnia 1997 r.

*W imieniu Komisji*  
Martin BANGEMANN  
Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK

## ZMIANY W ZAŁĄCZNIKACH DO DYREKTYWY 72/306/EWG

1. Między artykułami dyrektywy a załącznikiem I dodaje się wykaz załączników w brzmieniu:

**„WYKAZ ZAŁĄCZNIKÓW**

- Załącznik 1:** Definicje, wniosek o homologację typu WE, udzielenie homologacji typu WE, symbol skorygowanego współczynnika pochłaniania, specyfikacje i badania, zmiany typu, zgodność produkcji
- Dodatek 1:* Dokument informacyjny
- Dodatek 2:* Świadectwo homologacji typu
- Załącznik II:** Przykład wykresu symbolu skorygowanej wartości współczynnika pochłaniania
- Załącznik III:** Badanie przy stałych prędkościach obrotowych i przy maksymalnym obciążeniu
- Załącznik IV:** Badania przy przyspieszaniu swobodnym
- Załącznik V:** Charakterystyki techniczne paliw referencyjnych
- Załącznik VI:** Wartości dopuszczalne stosowane podczas badań przy stałych prędkościach
- Załącznik VII:** Charakterystyka dymomierza
- Załącznik VIII:** Instalacja i użycie dymomierza.”

## ZAŁĄCZNIK 1

2. Skreśla się odniesienie do przypisu w nagłówku oraz odpowiedni tekst przypisu.
3. Tytuł otrzymuje brzmienie:

**„DEFINICJE, WNIOSEK O HOMOLOGACJĘ TYPU WE, UDZIELENIE HOMOLOGACJI TYPU WE, SYMBOL SKORYGOWANEGO WSPÓLCZYNNIKA POCHŁANIANIA, SPECYFIKACJE I BADANIA, ZMIANY TYPU, ZGODNOŚĆ PRODUKCJI”.**

4. Punkt 2 otrzymuje oznaczenie pkt 1.
5. Podpunkty 2.2–2.5 otrzymują oznaczenie odpowiednio 1.1–1.4.
6. W ppkt 1.1 (dawny ppkt 2.2): wyrazy:  
„załączniku II” zastępuje się wyrazami: „dodatku 1”.
7. Punkt 3 otrzymuje oznaczenie 2.
8. Podpunkt 3.1 otrzymuje oznaczenie 2.1 i otrzymuje brzmienie:  
„2.1. Wniosek o udzielenie homologacji typu WE na podstawie art. 3 ust. 4 dyrektywy 70/156/EWG dla typu pojazdu w odniesieniu do emisji zanieczyszczeń z silników Diesla wnosi producent.”
9. Podpunkt 3.2 otrzymuje oznaczenie 2.2i otrzymuje brzmienie:  
„2.2. Wzór dokumentu informacyjnego znajduje się w dodatku 1.”
10. Skreśla się ppkt 3.2.1 i 3.2.2.
11. W ppkt 3.3:  
— podpunkt 3.3 otrzymuje oznaczenie 2.3,  
- wyrazy: „załącznikII” zastępuje się wyrazami: „dodatku 1”.

12. Punkt 3a otrzymuje oznaczenie 3 i otrzymuje brzmienie:
- „3. UDZIELENIE HOMOLOGACJI TYPU WE
- 3.1. Jeśli odpowiednie wymagania są spełnione, udziela się homologacji typu WE na podstawie art. 4 ust. 3 i, stosownie, art. 4 ust. 4 dyrektywy 70/156/EWG.
- 3.2. Wzór świadectwa homologacji typu WE znajduje się w dodatku 2.
- 3.3. Każdemu typowi pojazdu, któremu udzielono homologacji przyznaje się numer homologacji zgodnie z załącznikiem VII do dyrektywy 70/156/EWG. To samo Państwo Członkowskie nie przydziela tego samego numeru innemu typowi pojazdu.”
13. Podpunkty 4.4.-4.6 otrzymują oznaczenie odpowiednio 4.1–4.3.
14. W ppkt 4.1 (dawny ppkt 4.4): wyrazy:
- „załączniku X” zastępuje się wyrazami: „uzupełnieniu do świadectwa homologacji typu przedstawionego w dodatku 2”.
15. W ppkt 4.3 (dawny ppkt 4.6): wyrazy:
- „załączniku IX” zastępuje się wyrazami: „załączniku II”.
16. Punkt 6 otrzymuje brzmienie:
- „6. ZMIANY TYPU I ZMIANY W HOMOLOGACJACH
- 6.1. W przypadku zmian typu, któremu udzielono homologacji w zastosowaniu niniejszej dyrektywy, stosuje się przepisy art. 5 dyrektywy 70/156/EWG.”
17. Podpunkt 7.1. otrzymuje brzmienie:
- „7.1. Środki mające na celu zapewnienie zgodności produkcji podejmuje się zgodnie z przepisami ustanowionymi w art. 10 dyrektywy 70/156/EWG.”
18. Podpunkt 7.3. otrzymuje oznaczenie 7.2. i otrzymuje brzmienie:
- „7.2. W szczególności, zgodność pojazdu z typem homologowanym w odniesieniu do emisji zanieczyszczeń z silników Diesla sprawdza się na podstawie wyników podanych w uzupełnieniu do świadectwa homologacji typu przedstawionego w dodatku 2. Ponadto:”
19. Podpunkt 7.3.1, 7.3.1.1 i 7.3.1.2 otrzymują oznaczenia odpowiednio 7.2.1, 7.2.1.1 i 7.2.1.2.
20. Podpunkt 7.2.1.2 (dawny ppkt 7.3.1.2):
- w wersji angielskiej: „7.3.1” zastępuje się „7.2.1.1,”
- w innych wersjach: „7.3.1.1” zastępuje się „7.2.1.1”.
21. Skreśla się pkt 8 i 9.
22. Dodaje się dodatki 1 i 2 w brzmieniu:

„Dodatek 1

#### DOKUMENT INFORMACYJNY NR...

**zgodnie z załącznikiem I do dyrektywy Rady 70/156/EWG (\*) odnoszącym się do homologacji typu pojazdu z uwzględnieniem środków, które mają być podjęte przeciwko emisji zanieczyszczeń z silników Diesla**

(Dyrektywa 72/306/EWG, ostatnio zmieniona dyrektywą.../.../WE).

Następujące informacje, jeśli to stosowne, należy dostarczyć w trzech egzemplarzach wraz ze spisem treści. Rysunki w odpowiedniej skali dostatecznie szczegółowe, należy dostarczać w formacie A4 lub na folderze formatu A4. Fotografie, jeśli zostały załączone, muszą być dostatecznie szczegółowe.

Jeżeli systemy, części lub oddzielne zespoły techniczne są sterowane elektronicznie, przedstawia się informacje dotyczące ich działania.

(\*) Numery punktów i przypisy w niniejszym dokumencie informacyjnym odpowiadają tym, które zostały wymienione w załączniku I do dyrektywy 70/156/EWG. Punkty nie mające znaczenia dla celów niniejszej dyrektywy nie są uwzględnione.

0. OGÓLNE
- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta): .....
- 0.2. Typ i zwyczajowy(-e) opis(-y) handlowy(-e):.....
- 0.3. Środki identyfikacji typu, jeżeli są zaznaczone na pojeździe:.....
- 0.3.1. Miejsce tego oznakowania:.....
- 0.4. Kategoria pojazdu:.....
- 0.5. Nazwa i adres producenta:.....
- 0.8. Adres(-y) zakładu(-ów) montażu:.....
1. OGÓLNE CECHY KONSTRUKCYJNE POJAZDU
- 1.1. Fotografie i/lub rysunki reprezentatywnego pojazdu:.....
3. SILNIK<sup>a</sup>
- 3.1. Producent:.....
- 3.1.1. Kod silnika podany przez producenta (zaznaczony na silniku lub inne środki pozwalające na identyfikację):.....
- 3.2.1.1. Zasady działania: wymuszony zapłon/zapłon samoczynny, czterosuwowy/dwusuwowy (<sup>1</sup>):.....
- 3.2.1.2. Liczba i położenie cylindrów:.....
- 3.2.1.2.1. Średnica:.....mm
- 3.2.1.2.2. Skok:.....mm
- 3.2.1.2.3. Kolejność zapłonu:.....
- 3.2.1.3. Pojemność silnika:.....cm<sup>3</sup>
- 3.2.1.4. Współczynnik sprężania (<sup>2</sup>):.....
- 3.2.1.5. Rysunki komory spalania, denka tłoka i, w przypadku silników z wymuszonym zapłonem, pierścieni tłokowych:.....
- 3.2.1.6. Prędkość obrotowa biegu jałowego (<sup>2</sup>):.....m<sup>-1</sup>
- 3.2.1.8. Maksymalna moc silnika:..... kW przy..... min<sup>-1</sup> (wartość deklarowana przez producenta)
- 3.2.1.9. Maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa silnika, zalecana przez producenta:.....min<sup>-1</sup>
- 3.2.4. Układ zasilania paliwem
- 3.2.4.2. Wtrysk paliwa: (tylko silnik z samoczynnym zapłonem): tak/nie (<sup>1</sup>)
- 3.2.4.2.1. Opis układu:.....
- 3.2.4.2.2. Zasady działania: wtrysk bezpośredni/komora wstępna/komora wirowa (<sup>1</sup>)
- 3.2.4.2.3. Pompa wtryskowa
- 3.2.4.2.3.1. Marka(-i):.....
- 3.2.4.2.3.2. Typ(-y):.....
- 3.2.4.2.3.3. Maksymalna wydajność paliwa (<sup>1</sup>) (<sup>2</sup>): ... mm<sup>3</sup>/skok lub cykl przy prędkości obrotowej pompy ... min<sup>-1</sup> lub alternatywnie, wykres charakterystyki:.....
- 3.2.4.2.3.4. Kąt wyprzedzenia wtrysku (<sup>2</sup>):.....
- 3.2.4.2.3.5. Krzywa wyprzedzenia wtrysku (<sup>2</sup>):.....
- 3.2.4.2.3.6. Procedura kalibracji: stanowisko pomiarowe/silnik (<sup>1</sup>)
- 3.2.4.2.4. Regulator obrotów
- 3.2.4.2.4.1. Typ:.....
- 3.2.4.2.4.2. Punkt odcięcia
- 3.2.4.2.4.2.1. Punkt odcięcia pod obciążeniem:.....m<sup>-1</sup>
- 3.2.4.2.4.2.2. Punkt odcięcia bez obciążenia: min<sup>-1</sup>:.....m<sup>-1</sup>
- 3.2.4.2.5. Przewody wtryskowe

- 3.2.4.2.5.1. Długość:.....mm
- 3.2.4.2.5.2. Średnica wewnętrzna:.....mm
- 3.2.4.2.6. Wtryskiwacz(-e)
- 3.2.4.2.6.1. Marka(-i):.....
- 3.2.4.2.6.2. Typ(-y):.....
- 3.2.4.2.6.3. Ciśnienie otwarcia (°):..... kPa lub wykres charakterystyki (°):.....
- 3.2.4.2.7. System zimnego rozruchu
- 3.2.4.2.7.1. Marka(-i):.....
- 3.2.4.2.7.2. Typ(-y):.....
- 3.2.4.2.7.3. Opis:.....
- 3.2.4.2.9. Sterownik elektroniczny
- 3.2.4.2.9.1. Marka(-i):.....
- 3.2.4.2.9.2. Opis systemu:.....
- 3.2.4.4. Pompa zasilająca
- 3.2.4.4.1. Ciśnienie (°): ..... kPa lub wykresy charakterystyki (°):.....
- 3.2.7. System chłodzenia (płyn/powietrze) (°)
- 3.2.8. System dolotowy
- 3.2.8.1. Doładowanie: tak/nie (°)
- 3.2.8.1.1. Marka(-i):.....
- 3.2.8.1.2. Typ(-y):.....
- 3.2.8.1.3. Opis systemu (np. maksymalne ciśnienie doładowania: ... Pa, zawór upustowy, jeśli ma zastosowanie):...
- 3.2.8.2. Chłodnica powietrza doładowanego: tak/nie (°)
- 3.2.8.3. Podciśnienie w systemie dolotowym przy znamionowej prędkości obrotowej silnika oraz przy obciążeniu 100 %  
dopuszczalne minimum:.....kPa  
dopuszczalne maksimum:.....kPa
- 3.2.8.4. Opis i rysunki systemu dolotowego i jego osprzętu (komory wyrównawczej, urządzeń podgrzewających, dodatkowych wlotów powietrza itp.):.....
- 3.2.8.4.1. Opis kolektora dolotowego (dołączyć rysunki lub fotografie):.....
- 3.2.8.4.2. Filtr powietrza, rysunki:....., lub
- 3.2.8.4.2.1. Marka(-i):.....
- 3.2.8.4.2.2. Typ(-y):.....
- 3.2.8.4.3. Tłumik wlotowy, rysunki:....., lub
- 3.2.8.4.3.1. Marka(-i):.....
- 3.2.8.4.3.2. Typ(-y):.....
- 3.2.9. System wydechowy
- 3.2.9.1. Opis i/lub rysunek kolektora wydechowego spalin:.....
- 3.2.9.2. Opis i/lub rysunek systemu wydechowego:.....
- 3.2.9.3. Maksymalne dopuszczalne przeciwcisnienie przy znamionowej prędkości obrotowej silnika oraz przy obciążeniu 100 %:  
.....kPa
- 3.2.10. Minimalne pole powierzchni przekroju poprzecznego okien dolotowych i wylotowych:.....
- 3.2.11. Rozrząd zaworowy lub równorzędne dane
- 3.2.11.1. Maksymalne wzniosy zaworów, kąty otwarcia i zamknięcia lub szczegóły dotyczące alternatywnych systemów rozrządu w odniesieniu do martwych punktów:.....
- 3.2.11.2. Dane regulacyjne i/lub kontrolne (°):.....
- 3.2.12. Środki podjęte przeciw zanieczyszczeniu powietrza
- 3.2.12.2. Dodatkowe urządzenia ograniczające emisję, (jeśli występują, oraz jeśli nie są uwzględnione w innym podpunkcie)
- 3.2.12.2.1. Katalizator: tak/nie (°)
- 3.2.12.2.1.1. Liczba katalizatorów i ich części:.....

- 3.2.12.2.1.2. Wymiary, kształt i objętość katalizatora(-ów):.....
- 3.2.12.2.1.3. Typ działania katalizatora:.....
- 3.2.12.2.1.4. Całkowita zawartość metali szlachetnych:.....
- 3.2.12.2.1.5. Zawartość względna:.....
- 3.2.12.2.1.6. Podłoże (budowa i materiał):.....
- 3.2.12.2.1.7. Gęstość kanałów:.....
- 3.2.12.2.1.8. Typ obudowy katalizatora(-ów):.....
- 3.2.12.2.1.9. Położenie katalizatora(-ów) (miejsce i odległość względem systemu wydechowego):.....
- 3.2.12.2.4. Recyrkulacja gazów wydechowych: tak/nie <sup>(1)</sup>
- 3.2.12.2.4.1. Właściwości (szybkość przepływu itp.):.....
- 3.2.12.2.6. Filtr cząstek stałych: tak/nie <sup>(1)</sup>
- 3.2.12.2.6.1. Wymiary, kształt oraz pojemność filtra cząstek stałych:.....
- 3.2.12.2.6.2. Typ i budowa filtra cząstek stałych:.....
- 3.2.12.2.6.3. Położenie (odległość względem systemu wydechowego):.....
- 3.2.12.2.6.4. Metoda lub system regeneracji, opis i/lub rysunek:  
.....
- 3.2.12.2.7. Inne systemy (opis i działanie):.....
- 3.2.13. Położenie symbolu współczynnika pochłaniania (jedynie dla silników wysokoprężnych):.....
4. UKŁAD NAPĘDOWY<sup>v</sup>
- 4.3. Moment bezwładności koła zamachowego silnika:.....
- 4.3.1. Dodatkowy moment bezwładności na biegu luzem:.....  
.....  
(Data, kartoteka)

<sup>(1)</sup> Niepotrzebne skreślić.

<sup>(2)</sup> Jeśli sposób identyfikacji typu zawiera znaki nie mające znaczenia dla opisu typu pojazdu, części lub oddzielnego zespołu technicznego, objętych tym dokumentem informacyjnym dotyczącym homologacji typu, znaki te przedstawia się w dokumentacji przez symbol „?” (np. ABC?? 123???).

Uzupełnienie do dodatku 1

#### INFORMACJE DOTYCZĄCE WARUNKÓW PRZEPROWADZANIA BADANIA

1. SMAR
- 1.1. Marka: .....
- 1.2. Typ:.....  
(podać procent oleju w mieszance w przypadku wymieszania smaru i paliwa)

## 2. DANE DOTYCZĄCE SILNIKA

2.1. Moc w sześciu punktach pomiarowych określonych w ppkt 2.1. załącznika III:.....

2.1.1. Moc silnika zmierzona na stanowisku badawczym:.....

2.1.2. Moc zmierzona na kołach pojazdu:.....

Prędkość silnika: (min <sup>-1</sup> )	Moc zmierzona (kW)
1.....	.....
2.....	.....
3.....	.....
4.....	.....
5.....	.....
6.....	.....

## Dodatek 2

## WZÓR

(maksymalny format: A4 (210 x 297 mm))

## ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE

Pieczęć organu administracji
------------------------------

Komunikat uwzględniający:

— homologację<sup>(1)</sup>,— rozszerzenie homologacji<sup>(1)</sup>,— odmowę homologacji<sup>(1)</sup>,— wycofanie homologacji<sup>(1)</sup>typu pojazdu/części/oddzielnego zespołu technicznego<sup>(1)</sup> z uwzględnieniem dyrektywy.../.../EWG, ostatnio zmienionej dyrektywą.../.../WE.

Numer homologacji:.....

Powód rozszerzenia:.....

## SEKCJA 1

0.1 Marka (nazwa handlowa producenta):.....

0.2 Typ i zwyczajowy(-e) opis(-y) handlowy(-e):.....



- 0.3. Sposób identyfikacji typu, jeżeli zaznaczony na pojeździe/części/oddzielnym zespole technicznym <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>:.....
- 0.3.1. Miejsce tego oznakowania:.....
- 0.4. Kategoria pojazdu <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>:.....
- 0.5. Nazwa i adres producenta:.....
- 0.7. W odniesieniu do części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji EWG:.....
- 0.8. Adres(-y) zakładu(-ów) montażu:.....

## SEKCJA II

1. Dodatkowe informacje (gdzie stosowne): patrz uzupełnienie
2. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:.....
3. Data sprawozdania z badań:.....
4. Numer sprawozdania z badań:.....
5. Uwagi (jeśli są): patrz uzupełnienie
6. Miejsce:.....
7. Data:.....
8. Podpis:.....
9. Załącza się spis treści do zestawu informacji przedstawionych urzędowi udzielającemu homologacji, który można otrzymać na życzenie.

<sup>(1)</sup> Niepotrzebne skreślić.

<sup>(2)</sup> Jeśli sposób identyfikacji typu zawiera znaki nie mające znaczenia dla opisu typu pojazdu, części lub oddzielnego zespołu technicznego, objętych tym dokumentem informacyjnym dotyczącym homologacji typu, znaki te przedstawia się w dokumentacji przez symbol „?” (np. ABC?? 123???)

<sup>(3)</sup> Określone według definicji zawartej w załączniku II A do dyrektywy 70/156/EWG.

Uzupełnienie do świadectwa homologacji typu WE nr...

dotyczącego homologacji typu pojazdu z uwzględnieniem dyrektywy 72/306/EWG, ostatnio zmienionej dyrektywą.../.../WE

1. Informacje dodatkowe
- 1.1 Silnik
- 1.1.1. Kod silnika podany przez producenta (zaznaczony na silniku lub inne środki pozwalające na identyfikację):...
- .....

- 1.2. Wyniki badań  
1.2.1. Przy prędkościach stałych:

Prędkość silnika, min	Przepływ nominalny G (litrów/sekundę)	Dopuszczalne wartości po- chłaniania (m <sup>-1</sup> )	Zmierzone wartości pochła- niania (m <sup>-1</sup> )
1.....	.....	.....	.....
2.....	.....	.....	.....
3.....	.....	.....	.....
4.....	.....	.....	.....
5.....	.....	.....	.....
6.....	.....	.....	.....

- 1.2.2. Przy swobodnym przyspieszaniu  
1.2.2.1. Zmierzona wartość współczynnika pochłaniania:.....m<sup>-1</sup>  
1.2.2.2. Skorygowana wartość współczynnika pochłaniania:.....m<sup>-1</sup>  
1.2.2.3. Umieszczenie symbolu współczynnika pochłaniania na pojeździe:.....  
.....  
5. Uwagi: ....."

---

ZAŁĄCZNIK II

23. Skreśla się załącznik II.

ZAŁĄCZNIK III

24. Podpunkt 3.1.2: wyrazy:  
„załączniku II” zastępuje się wyrazami: „dodatku 1 do załącznika I”.  
25. Podpunkt 3.1.3: wyrazy:  
„załączniku II” zastępuje się wyrazami: „dodatku 1 do załącznika I”.

ZAŁĄCZNIK V

26. W tabeli dopuszczalna wartość dla zawartości siarki otrzymuje brzmienie:  
„maks. 0,05 % masy.”

ZAŁĄCZNIK IX

27. Załącznik IX otrzymuje oznaczenie załącznik II.

ZAŁĄCZNIK X

28. Skreśla się załącznik X.
-